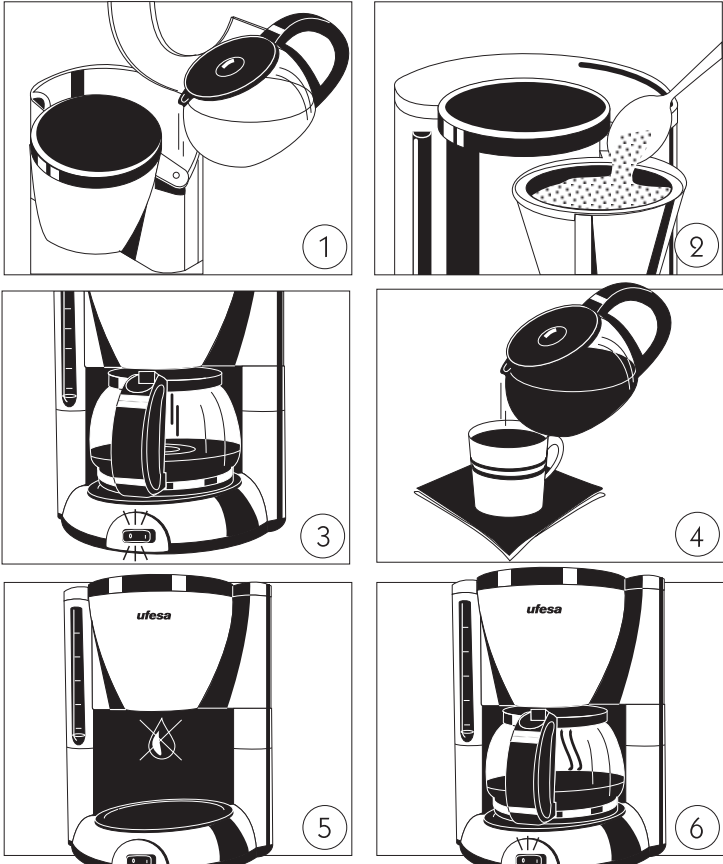
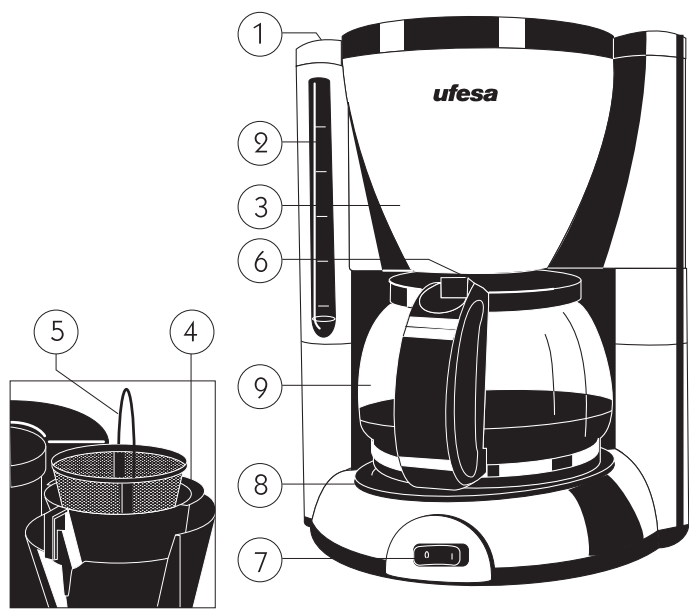




ufesa

BSH Electrodomésticos España, S.A.
CIF A 28 903550
C/ Itaroa, n.º 1, 31.620 HUARTE (Navarra)
España

100% recycled paper

22-13



CG-1601
CG-1602

INSTRUCCIONES DE USO
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
INSTRUÇÕES DE USO
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ES
GB
FR
PT
HU

ESPAÑOL

NOTAS IMPORTANTES

Cuando use un aparato eléctrico, cumpla siempre con las condiciones básicas de seguridad:

- Lea detenidamente las instrucciones.
- Antes de conectar la cafetera a la red, compruebe que la tensión corresponde a la indicada en la placa de características. Utilice una base de enchufe con toma de tierra.
- Coloque la cafetera sobre una superficie plana, lejos de la orilla del mostrador para evitar vuelcos accidentales.
- La jarra está diseñada para usarse con esta cafetera. No se debe usar sobre placas de cocina ni en un horno microondas. No la

- coloque la jarra caliente en una superficie húmeda o fría. No use la jarra si está agrietada o tiene el asa suelta.
- No permita a los niños utilizar el aparato.
- No toque las superficies calientes. Use las asas o los botones.
- Para protegerse contra las posibles descargas eléctricas, no introduzca el cable, enchufe o la unidad en agua o cualquier otro líquido.
- Apague la cafetera y desconéctela de la red cuando no esté en uso y antes de su limpieza. Deje que se enfríe antes de colocar o retirar piezas y antes de limpiar el aparato.
- Para desconectar la cafetera, coloque el inte-

- ruptor en la posición «O» y desenchufe el aparato.
- No permita que el cable cuelgue por el borde de la mesa o encimera o que esté en contacto con superficies calientes.
- No ponga el aparato en funcionamiento si el cable o enchufe están dañados o si no funciona correctamente. Las reparaciones y cambios de cable deben ser realizadas exclusivamente por un Servicio Técnico Autorizado.
- ATENCION: Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no retire ninguna de las tapas. No hay en el interior piezas que puedan ser manipuladas por el usuario.
- Este aparato pueden uti-

- lizarlo niños con edad de 8 años y superior, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben ser realizados por niños salvo que sean mayores de 8 años y bajo supervisión.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Este aparato está diseña-

- do exclusivamente para uso doméstico.
- LIMPIE LA CAFETERA ANTES DE UTILIZARLA POR PRIMERA VEZ.

PIEZAS Y ELEMENTOS DE MANEJO

1. Depósito de agua
2. Indicador de nivel de agua
3. Porta-filtro
4. Canastilla del filtro
5. Filtro permanente (CG-1602)
6. Antigoteo
7. Interruptor luminoso
8. Placa calefactora
9. Jarra de vidrio

FUNCIONAMIENTO

1. Llene la jarra con agua fría y viértala en el depósito. El indicador de nivel de agua le marcará la cantidad necesaria para las tazas deseadas. No se recomienda una cantidad inferior a dos tazas grandes.
2. Coloque el filtro en el portafiltro. Ponga una cucharada de café por cada taza de agua. Compruebe que el portafiltros queda correctamente cerrado.

Nota:

- Utilice filtros de papel 1x2.
- Para un correcto funcionamiento no utilice el café con un molido

- demasiado fino.
- 3. Coloque la jarra con su tapa sobre la placa calefactora, conecte la cafetera a la red y ponga el interruptor en la posición «I». La luz indica que la unidad está en funcionamiento.
- 4. Para servir una taza antes de que se haya preparado toda el café, retire la jarra de la placa. El goteo se suspenderá temporalmente. Vuelva a poner la jarra sobre la placa calefactora antes de quince segundos.
- 5. Una vez finalizado el ciclo de preparación, espere un minuto hasta que acabe totalmente el goteo.
- 6. Para mantener el café caliente, vuelva a colocar la jarra sobre la placa.

LIMPIEZA

Antes de proceder a su limpieza, asegúrese de que la cafetera está desconectada y fría. Tras el uso diario, lave el filtro la canastilla del filtro y la jarra con agua jabonosa caliente. Limpie el exterior con un paño húmedo. No use limpiadores abrasivos u objetos de limpieza metálicos. Descalcifique la cafetera cuando observe un exceso de vapor o que el tiempo de preparación de café se prolonga excesivamente. Se recomienda descalcificarla una vez

- cada 80 ciclos, dependiendo de la frecuencia de uso y la dureza del agua.
- Para ello:**
- 1. Coloque la jarra vacía en la placa calefactora y la canastilla del filtro vacía en el portafiltros.
- 2. Diluya 1 taza de vinagre blanco de uso doméstico por cada 3 tazas de agua y vierta la mezcla en el depósito.
- 3. Encienda la cafetera durante un minuto. Apáguela y déjela reposar durante media hora.
- 4. Ponga la cafetera en funcionamiento para que se vierta el vinagre. Deseche el vinagre y limpie la jarra.
- 5. Para eliminar los restos de vinagre, ponga la cafetera en funcionamiento con agua durante dos ciclos.

ADVERTENCIAS DE DEPOSICION/ELIMINACION:

- Para su transporte, nuestras mercancías cuentan con un embalaje optimizado. Este consiste –por principio– en materiales no contaminantes que deberían ser entregados como materia prima secundaria al servicio local de eliminación de basuras.
- Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con la Directiva europea 2012/19/

CE relativa al uso de aparatos eléctricos y electrónicos (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

ENGLISH

IMPORTANT NOTES

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed:

- Read the instructions carefully.

- Before connecting the coffee maker to the mains, check that the voltage corresponds to that indicated on the characteristic's plate. Use an earthed plug.
- Place the coffee maker on a flat surface, away from

- the edge of the counter to avoid it accidentally falling.
- The jug is designed for use with this coffee maker. It should not be used on the cooker hot plates nor in a microwave oven. Do not place the hot jug on a damp or cold surface. Do not use the jug if it is cracked or has a loose handle.
- Do not permit children to use the apparatus.
- Do not touch the hot surfaces. Use the handles or knobs.
- To protect against possible electric shock, never immerse the cord, plug or the unit in water or any other liquid.
- Switch off the coffee maker and disconnect it from the mains when

- not in use and before cleaning it. Leave it to cool down before replacing or removing pieces and before cleaning the apparatus.
- To disconnect the coffee maker, move the switch to the position and then unplug the apparatus.
- Do not let the cord hang over the edge of the table or worktop or come into contact with hot surfaces.
- Do not operate the apparatus if the cord or plug are damaged, or if it does not operate correctly. Cord repairs and replacements must only be carried out by an Authorised Service Technician.
- ATTENTION: In order to reduce the risks of fire or electrical shock, do

- not remove any of the covers. There are no user-serviceable pieces inside.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

- This apparatus is designed exclusively for domestic use.
- CLEANING THE COFFEE MAKER BEFORE USING IT FOR THE FIRST TIME.

PARTS AND OPERATING CONTROLS

1. Water tank
2. Water level indicator
3. Filter holder
4. Filter basket
5. Permanent filter (CG-1602)
6. Drip stop
7. Illuminated switch
8. Coated hot plate
9. Glass jug

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Fill the jug with cold water and pour it into the tank. The water level indicator will show the quantity necessary for the desired cups. A quantity of less than two cups is not recommended.
2. Place the filter in the filter holder. Put in one spoon of coffee for each cup of water. Check that the filter holder is closed correctly.
3. Place the jug with its lid on the

- coated hot plate, connect the coffee maker to the mains and put the switch to the position. The light indicates that the unit is working.
- 4. If you wish to serve a cup before the brewing cycle has finished, take the jug off the plate. The dripping will temporarily stop. Replace the jug on the hot plate within fifteen seconds.
- 5. Once the brewing cycle has finished, wait one minute until it has stopped dripping completely.
- 6. To keep the coffee warm, put the jug back on the hot plate.

CLEANING

Before proceeding with the cleaning, make sure that free maker using water, for two cycles.

ADVICE ON DISPOSAL:

- Our goods come in optimized packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials. Before throwing a used appliance away, you should first make it noticeably inoperable and be certain to dispose of it in accordance with current national laws. Your Retailer, Town Hall or Local Council can give you detailed information about this.

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

FRANÇAIS

REMARQUES IMPORTANTES

- Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, veiller à bien respecter toujours les normes fondamentales de sécurité :
- Lire attentivement les instructions.
- Avant de brancher la cafetière au réseau électrique, s'assurer que la tension correspond bien à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques.

- Utiliser une base avec prise de terre.
- Placer la cafetière sur une surface plane, éloignée de la table de travail pour éviter de la renverser accidentellement.
- La verseuse a été conçue pour être spécialement utilisée avec cette cafetière. Ne pas l'utiliser sur des plaques de cuisine ni dans un four à micro-ondes. Ne pas placer la verseuse chaude sur une surface humide ou froide. Ne pas utiliser la verseuse si elle est fendillée ou si la poignée est détachée.
- Ne pas permettre aux enfants d'utiliser l'appareil.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou les boutons.
- Afin de se protéger contre d'éventuelles déchar-

- ges électriques, ne pas introduire le cordon, la prise ou l'unité dans l'eau ni dans un autre liquide quelconque.
- Éteindre la cafetière et la débrancher lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de procéder à son nettoyage.
- Pour débrancher la cafetière, placer l'interrupteur en position «0» et débrancher l'appareil.
- Ne pas laisser le cordon suspendu du bord de la table ou du plan de travail, et éviter tout contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le cordon ou la prise sont endommagés ou s'il ne fonctionne pas correctement. Les réparations et rempla-



posar pendant une demi-heure.

4. Faire fonctionner la cafetière pour faire circuler le vinaigre. Jeter le vinaigre et nettoyer la verseuse.

5. Pour éliminer les restes de vinaigre, faire fonctionner la cafetière à nouveau avec de l'eau pendant deux cycles.

REMARQUES CONCERNANT LE DÉPÔT/ÉLIMINATION DES DÉCHETS :

Toutes nos marchandises sont conditionnées dans un emballage optimisé pour le transport. En principe, ces emballages sont composés de matériaux non polluants qui devront être déposés comme matière première secondaire au Service Local d'élimination des déchets.

Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados-Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

MAGYAR

BIZTONSÁGTECHNIKAI ELŐÍRÁSOK

Amikor elektromos készüléket használ tartsa be mindig a biztonságtechnikai előírásokat:

- Olvassa el figyelmesen ez előírásokat.

- A készülék használata előtt ellenőrizze az adattáblán, hogy a készülék megadott feszültsége megegyezik-e a hálózati fe-

PORTUGUÊS

NOTAS IMPORTANTES

Quando use um aparelho elétrico, cumpra sempre com as condições básicas de segurança:

- Leia detidamente as instruções.

- Antes de ligar a cafeteira na tomada, comprove que a tensão.

- Corresponde a indicada na placa de características. Utilize uma base detomada com toma de terra.

- Coloque a cafeteira sobre uma superfície plana, longe da beira do mostrador para evitar vire acidentalmente.

- A jarra está desenhada para usar-se com esta cafeteira. Não se deve usar sobre placas de cozinha

szültséggel. Ajánlatos földelt konnektorok használata.

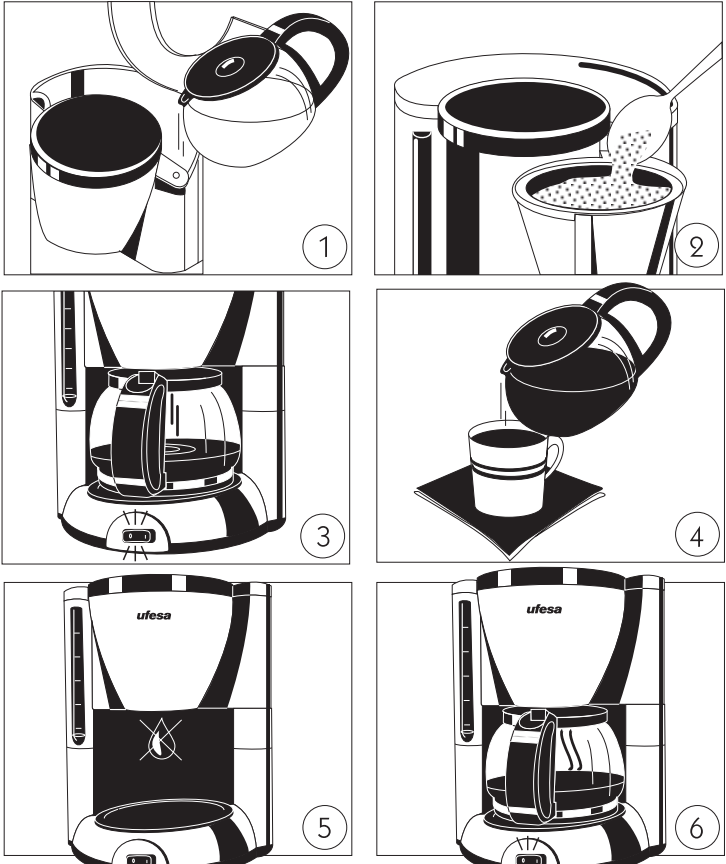
- Állítsa a készüléket sima felületre, távol az asztal szélétől a készülék sérülésének elkerülése érdekében.

- A kanna csak ezzel a kávéfőzővel használható. Ne használja főzőlapon vagy mikrohullámú sütőben. A meleg kannát ne helyezze hideg vagy vizes felületre. Ne használja a kannát, ha ez megrepedt vagy ha a fogantyú megsérült.

- Ne engedje, hogy a készüléket gyerekek használják.

- A készülék forró részeit ne érintse meg. Használja a fogantyút és a gombokat.

- Ne merítse vízbe vagy



e nem sobre o forno ou microondas. Não coloque a jarra quente em uma superfície úmida ou fria. Não use a jarra se está rachada ou tenha a asa solta.

- Não permita que as crianças utilizam o aparelho.

- Não toque as superfícies quentes. Use as asas ou os botões.

- Para proteger-se contra as possíveis descargas elétricas, não introduza o cabo, a tomada ou a unidade na água ou qualquer outro líquido.

- Apague a cafeteira e desligue-a da tomada quando não esteja em uso e antes da sua limpeza. Deixa esfriar antes de colocar ou retirar as peças e antes de limpar o aparelho.

- Para desligar a cafeteira,

coloque o interruptor na posição e desconecte o aparelho.

- Não permita que o cabo se pendure pela borda da mesa ou do balcão da cozinha ou que esteja em contato com superfícies quentes.

- Não ponha o aparelho em funcionamento se o cabo ou a tomada estão danificados ou se não funciona corretamente. As reparações e trocas do cabo devem ser realizadas exclusivamente por um Serviço Técnico Autorizado.

- ATENÇÃO: Para reduzir o risco de incêndios ou descargas elétricas, não retire nenhuma das tampas. Não há no interior peças que possam ser manipuladas pelo usuário.

károsodást szenvedett, illetve ha bármilyen működési rendellenességet vagy károsodást észlelt. A javítást illetve a károsodott csatlakozó kábelt csak a jótállási javításokkal megbízott szerviz szakemberei javíthatják meg.

- FIGYELEM: Áramütés és tűzveszély elkerülése végett ne nyúljon a készülékbe. Nincs olyan alkatrésze amelyet Ön is kicserélhet.

- 8 éven felüli gyermekek, továbbá testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek használhatják a készüléket megfelelő felügyelet vagy a biztonságos használatra vonatkozó útmutatások mellett, amennyiben tisztában va-

cements de cordon devront être exclusivement réalisés par un Centre de Service Technique Agrée.

- ATTENTION ! Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharges électriques, ne retirer aucun couvercle. Aucune des pièces de l'intérieur ne peut être manipulée par l'utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou bien un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu des explications ou des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil de manière sécurisée et qu'ils en comprennent les risques encourus.

- Este aparelho só pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento, caso tenham recebido supervisão ou formação sobre como utilizar o aparelho de forma segura e percebam os perigos inerentes.

- As crianças não devem utilizar este aparelho como um brinquedo. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

- Mantenha o ferro e o respectivo cabo de ligação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos, quando o ferro

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus 8 ans et surveillés.

- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Cet appareil a été exclusivement conçu pour une utilisation ménagère.

NETTOYER LA CAFETIÈRE AVANT DE L'UTILISER POUR LA PREMIÈRE FOIS.

ELÉMENTS ET COMMANDES

1. Réservoir à eau
2. Indicateur du niveau d'eau
3. Porte-filtre
4. Panier à filtre
5. Filtre permanent (CG-1602)
6. Système antigoutte
7. Interrupteur lumineux
8. Plaque chauffante

estiver ligado ou a arrefecer.

- Este aparelho está desenhado exclusivamente para uso doméstico.

LIMPE A CAFETEIRA ANTES DE UTILIZÁ-LA POR PRIMEIRA VEZ.

COMPONENTES E ELEMENTOS DE COMANDO

1. Depósito de água
2. Indicador de nível de água
3. Porta - filtro
4. Cestinha do filtro
5. Filtro permanente (CG-1602)
6. Ante goteio
7. Interruptor luminoso
8. Placa calefatora
9. Jarra de vidro

FUNCIONAMENTO

1. Encha a jarra com água fria e verta-a no depósito. O indicador de nível de água lhe indicará a quantidade necessária para as xícaras desejadas. Não se recomenda uma quantidade inferior a duas xícaras.
2. Coloque o filtro no porta - filtro. Use uma colher de café por cada xícara de água. Comprove que o porta filtros fique corretamente fechado.

5. Állandó filter (CG-1602)
6. Csepegés gátló
7. Kapcsoló kontrol lámpával
8. Melegen tartó lap
9. Üvegkanna

KÁVÉKÉSZÍTÉS

1. Töltsön vizet a kannába, és öntse a víztartályba. A töltési mennyiség kijelző mutatja a kívánt csészéhez szükséges vízmennyiséget. Nem ajánlatos két csészénél kevesebb mennyiség főzése.
2. Helyezze az filtert a filter tartóba. Adagoljon egy csésze vízhez egy kanál kávé. Ellenőrizze hogy a filter tartó tökéletesen zárva legyen.

Megjegyzés:

- Használjon 2 -es nagyságú filtert.
- Ne használjon túl finomra őrölt kávé a kávéfőző helyes működése érdekében.

3. Helyezze a kannát a meleg lapra, kapcsolja a készüléket az elektromos áramra, és állítsa a kapcsolót a "I" pozícióba. A kontrol lámpa mutatja, hogy a készülék üzemben van.
4. Ha a kávé azelőtt akarja felszolgálni mielőtt kész lenni az egész kávé mennyiség vegye le a kannát a melegen tartó lapról. A csepegés automatikusan abbamarad. Tegye vissza a kannát tizenöt másodpercen belül a lapra.

A KÉSZÜLEK RÉSZEI ÉS KEZELŐELEMEI

1. Vízartály
2. Víz mennyiséget kijelző
3. Filter tartó
4. Filter kosár

9. Verseuse en verre

FUNCIONNEMENT

1. Remplir la verseuse d'eau froide et verser l'eau dans le réservoir. L'indicateur du niveau d'eau marquera la quantité nécessaire en fonction des tasses souhaitées. Une quantité non-inférieure à deux grandes tasses est recommandée.
2. Placer le filtre sur le porte-filtre. Verser une cuillère à café par tasse d'eau. Vérifier que le porte-filtre est correctement fermé.

Remarque :

- Utilisez des filtres en papier du n° 2.
 - Pour un fonctionnement correct, ne pas utiliser une mouture de café trop fine.
3. Placer la verseuse avec son couvercle sur la plaque chauffante, brancher la cafetière au réseau électrique et situer l'interrupteur en position «I». La lumière indique que l'unité est en fonctionnement.
 4. Pour servir une tasse avant d'avoir terminé de préparer tout le café, retirer la verseuse de la plaque. Le goutte à goutte s'arrêtera momentanément. Remettre la verseuse à nouveau sur la plaque chauffante avant quinze secondes.
 5. Une fois le cycle de préparation

Observação:

- Utilize filtros de papel do n° 2.
 - Para um correto funcionamento não utilize o café moído demasiado fino.
3. Coloque a jarra com a sua tampa sobre a placa calefatora, ligue a cafeteira na tomada e coloque o interruptor na posição. A luz indica que a unidade está em funcionamento.
 4. Para servir uma xícara antes de que se haja preparado todo o café, retire a jarra da placa. O gotejo se suspenderá temporariamente. Volta a colocar a jarra sobre a placa calefatora antes de quinze segundos.
 5. Uma vez finalizado o ciclo de preparação, espere um minuto até que acabe totalmente o gotejo.
 6. Para manter o café quente, volte a colocar a jarra sobre a placa.

LIMPEZA

Antes de proceder a sua limpeza, assegure-se de que a cafeteira esteja desligada e fria.

Depois do uso diário, lave o filtro, da cestinha do filtro e a jarra, com sabão e água quente. Limpe o exterior com um pano úmido. Não use limpadores abrasivos ou objetos de limpeza metálicos.

Descalcifique a cafeteira quando

5. Ha befejeződött a kávéfőzés, várjon egy perct addig amíg a csepegés teljesen teljesen befejeződik.
6. A kávé melegen tartása céljából helyezze vissza a kannát a lapra.

TISZTÍTÁS

A tisztítás megkezdése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a kávéfőző ki legyen kapcsolva és a csatlakozót húzza ki. A kávéfőző legyen hideg.

A mindennapi használat után mossa el a szűrőt és a kannát mosogatószeres vízzel. A külső felületeket törölje le egy vizes ruhával. Ne használjon csiszoló anyagokat vagy metál anyagokat a tisztítás során.

Erős gőz képződésekor, vagy ha a kávéfőzés ideje túl hosszúra nyúlik el kell távolítani a vízkövet. Ajánlatos a vízkő eltávolítása kb. minden 80 használat után, a használat gyakoriságától és a használt víz keménységétől függően.

1. A kannát a fedelével helyezze a melegen tartó lapra és a filtert akassza be a helyére.
2. Keverjen össze 1 csésze fehér háztartási ecetet 3 csésze vízzel és öntse a víztartályba.
3. Kapcsolja be a kávéfőzőt egy percre. Kapcsolja ki és hagyja hatni fél órán keresztül.
4. Kapcsolja be a készüléket, az ol-

achévé, attendre une minute pour que le goutte à goutte cesse définitivement.

6. Pour maintenir le café chaud, remettre la verseuse sur la plaque chauffante.

NETTOYAGE

Avant de procéder à son nettoyage, s'assurer que la cafetière est bien débranchée et froide.

Tous les jours, après son utilisation, laver le filtre du panier à filtre ainsi que la verseuse à l'eau savonneuse chaude. Nettoyer l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits abrasifs ni d'objets métalliques de nettoyage.

Détartre la cafetière lorsque vous observez un excès de vapeur ou lorsque le temps de préparation du café s'allonge excessivement. Il est recommandé de détartre l'appareil tous les 80 cycles, en fonction de la fréquence d'utilisation et du taux de calcaire de l'eau.

Pour ce faire:

1. Placer la verseuse vide sur la plaque chauffante et le panier à filtre vide sur le porte-filtre.
2. Diluez 1 tasse de vinaigre blanc à usage domestique pour 3 tasses d'eau et versez le mélange dans le réservoir.
3. Allumer la cafetière pendant une minute. L'éteindre et la laisser re-

observe um excesso de vapor ou que o tempo de preparação do café se prolonga excessivamente. Recomenda-se descalcificá-la uma vez cada 80 ciclos, dependendo da frequência de uso e a dureza da água.

Para isso:

1. Coloque a jarra vazia na placa calefatora e a cestinha do filtro vazia no porta filtros.
2. Dilua 1 chávena de vinagre branco, de uso doméstico, por cada 3 chávenas de água e deite a mistura no depósito.
3. Ligue a cafeteira durante um minuto. Apague-a e deixa-a repousar durante meia hora.
4. Ponha a cafeteira em funcionamento para que saia o vinagre. Despeja o vinagre e limpe a jarra.
5. Para eliminar os restos de vinagre, ponha a cafeteira em funcionamento com água durante dois ciclos.

ADVERTÊNCIAS DE DEPOSIÇÃO / ELIMINAÇÃO:

Para o seu transporte, as nossas mercadorias contam com uma embalagem otimizada. Esta consiste - em princípio- em materiais não contaminantes que deveriam ser entregues como matéria prima secundária ao serviço local de eliminação de lixos.

datot főzze át. Öntse ki az ecetet és mossa ki a kannát.

5. Az ecet eltávolítása érdekében mossa át a készüléket kétszer tiszta vízzel.

FIGYELMEZTETÉS A KÉSZÜLEK MEGSEMMISÍTÉSÉT ILLETŐEN:

Az árucikkeink optimalizált csomagolásban kerülnek kiszállításra. Ez alapján a nem szennyező anyagok használatában nyilvánul meg, amelyek leadhatók a helyi hulladéktörölő központban másodlagos nyersanyagként.

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.